

---

# Зъмест «ARCHE» за 2005 год

1. **Батура, Аляксандар.** Тры памаранчавая высновы // № 1 (35). С. 5—10.
2. \***Сіліцкі, Віталь.** Выбары палітычнага выбару // № 2 (36). С. 5—18.

---

## АНАЛІТЫКА

---

3. **Арэль, Дамінік.** Парадоксы Памаранчавай рэвалюцыі / Пер. з укр. Сяргея Богдана / / № 4 (38). С. 113—123.
4. **Бабкоў, Ігар.** Гензэлёгія беларускай ідэі: Зь лекцыяй для Беларускага Калегіума // № 3 (37). С. 136—165. Бібліягр. у канцы артыкулу.
5. **Балахонаў, Сяргей.** Там нехта ёсьць, або Ростані постсавецкай беларускай літаратуры // № 4 (38). С. 184—192.
6. **Бжазінскі, Зьбігнеў.** Глябальнае дамінаваные ці сусьветнае лідэрства? Заключэнне / Пер. з амэрык. Аляксея Ігнатовіча // № 1 (35). С. 92—104. Бібліягр. у канцы артыкулу.
7. **Бэзансон, Ален.** Межы Эўропы / Пер. з польск. Міколы Раманоўскага // № 2 (36). С. 119—128.
8. \***Валерстайн, Імануіл.** Выбары 2004 году ў ЗША / Пер. з амэрык. В. Р. // № 1 (35). С. 79—82.
9. **Гірц, Кліфард.** Што такое дзяржава, калі не сувэрэн? Развагі пра палітыку ў гарачых кропках: Лекцыя ў гонар Сыднэя У. Мінца / Пер. з амэрык. Сяргея Богдана // № 3 (37). С. 120—135.
10. \***Жылжак, Славой.** Над вясёлкай; Ліберальная Ватэрлёо (Або, нарэшце, добрыя наўіны з Вашынгтону) / Пер. з англ. Міланы Міхалевіч // № 1 (35). С. 83—91.
11. **Зайка, Віталь.** Колькі нацыянальна-

- га ў Нацыянальнай бібліятэцы Беларусі? // № 6 (40). С. 20—23.
12. **Каган, Робэрт.** Пра рай і ўладу / Пер. з амэрык. Аляксея Ігнатовіча // № 1 (35). С. 105—118.
13. **Калупаеў, Уладзімер.** Забыты Рэнэанс: Беларуская эканамічная школа 1920-х гг. // № 2 (36). С. 129—145. Бібліягр. у канцы артыкулу.
14. **Капук, Мікола.** Міты беларускай сацыялёгіі // № 5 (39). С. 21—37. Бібліягр. у падрадк. заўвагах.
15. \***Краўтхамэр, Чарльз.** У абарону демакратычнага рэалізму / Пер. з амэрык. В. Р. / / № 1 (35). С. 132—145. Бібліягр. у канцы артыкулу.
16. **Кузё, Тарас.** Памаранчавая рэвалюцыя: Шлях апазыцыі да посьпеху / Пер. з амэрык. Андруся Клікунова // № 5 (39). С. 99—110. Бібліягр. у падрадк. заўвагах.
17. **Максімюк, Ян.** Разымінка перад мардабом // № 3 (37). С. 5—8.
18. **Мацкевіч, Уладзімер; Ягораў, Андрэй.** Перамога над рэжымам або съмерць нацыі: дылема будучых прэзыдэнцкіх выбараў // № 4 (38). С. 5—8. Бібліягр. у падрадк. заўвагах.
19. \***Мацузаата, Кімітака.** Рэжым Лукашэнкі як высока папулізму ў акіяне кланавай палітыкі / Пер. з англ. Вольфа Рубінчыка // № 4 (38). С. 89—112. Бібліягр. у падрадк. заўвагах.
20. \***Навіццян, Георгі.** Перадумовы ўтварэння Вялікага Княства Літоўскага ў съятле ўзаемадзеяньня Рыму і барбараў у I—VI стст. / / № 4 (38). С. 166—183. Бібліягр. у канцы артыкулу.
21. \***Ослунд, Андэрс.** Акцыі Пуціна падаюць. Чым адкажа Амэрыка? / Пер. з амэрык. Уладзімера Паўловіча // № 6 (40). С. 32—43: іл.

\* — тэксты, пазначаныя такім знакам, былі надрукаваныя неклясычным правапісам.

## ЗЪМЕСТ «ARCHE» ЗА 2005 ГОД

Бібліягра. у падрадк. заўвагах.

22. **Пацюпа, Юры.** Богу ці жывату? // № 5 (39). С. 58—69.

23. \***Пашкевіч, Алеся; Чарнякевіч Андрай.** «Стары нямецкі агент» ці «Бацька радзіміцкага народу»? // № 4 (38). С. 147—165: іл. Бібліягра. у канцы артыкулу.

24. \***Прэкавічус, Нэрпос.** Перадвыбарныя памылкі апазыцыі / Пер. з анг. Уладзімера Паўловіча // № 6 (40). С. 5—13. Бібліягра. у падрадк. заўвагах.

25. **Пфаф, Ульям.** Што засталося ад Эўрапейскага Зьвязу? / Пер. з амэрык. Сяргея Богдана // № 4 (38). С. 9—19.

26. **Рудкоўскі, Пётра.** Нацыянальны дыскурс і ліберальны мардабой: Пасъляслоўе да дыскусіі пра мову «Нямецкай хвалі» // № 5 (39). С. 5—20.

27. \***Сіліцкі, Віталь.** Сыцеражъся народу / № 3 (37). С. 9—16.

28. \***Уікс, Тэадор.** «Мы» ці «яны»? Беларусы і імперская Расея ў 1863—1914 гг. / Пер. з амэрык. Уладзімера Паўловіча // № 3 (37). С. 107—119. Бібліягра. у падрадк. заўвагах.

29. **Уілсан, Эндрю.** Шанцы «адзінага» на выбарах-2006 / Пер. з анг. Сяргея Богдана // № 6 (40). С. 14—19. Бібліягра. у падрадк. заўвагах.

30. \***Уілсан, Эндрю.** Як урэшце стаць нацыяналістам? Лукашэнкавы стратэгіі да і пасля 2006 году / Пер. з анг. В. Р. // № 1 (35). С. 75—78. Бібліягра. у канцы артыкулу.

31. \***Уоткінз, С'юзан.** Эўропу хістае / Пер. з амэрык. В. Р. // № 5 (39). С. 70—84. Бібліягра. у падрадк. заўвагах.

32. **Уэй, Лукан Элан.** Рэвалюцыя і крах Кучмавага аўтарытaryзму / Пер. з амэрык. Андруса Клікунова // № 5 (39). С. 85—98: іл. Бібліягра. у падрадк. заўвагах.

33. \***Фукуяма, Фрэнсіс.** Момант нэакансэрватызму / Пер. з амэрык. Сяргея Петрыкевича і Вольфа Рубінчыка // № 1 (35). С. 119—131. Бібліягра. у падрадк. заўвагах.

34. **Фэргюсон, Наял.** Съвет перад абліччам безуладзьдзя / Пер. з амэрык. Алеся Брынеўскага // № 1 (35). С. 132—152.

35. **Чавусаў, Юры.** Рэвалюцыя і антырэвалюцыя: бэкграўнд антырэвалюцынага дзеяньня // № 5 (39). С. 38—57.

36. \***Эш, Тымасі Гартан; Снайдэр, Ты-**

**масі.** Памаранчавая рэвалюцыя / Пер. з анг. В. Р. // № 4 (38). С. 124—133.

37. **Эш, Тымасі Гартан.** Эўропа ці Амэрыка? Польская дылема, брытанская дылема / Пер. з польск. Сяргея Богдана // № 4 (38). С. 134—137.

38. \***Ягораў, Андрэй.** Матэматыка контраврэвалюцыі // № 6 (40). С. 24—31. Бібліягра. у падрадк. заўвагах.

## АНАЛІТЫКА: 1985—2005

39. \***Акудовіч, Валянцін.** Сымпатычны курсупель Гарбачоў // № 5 (39). С. 140—146: іл.

40. **Гобсбаўм, Эрык.** Сход прывідаў / Пер. з анг. Віктара Прастакова // № 5 (39). С. 147—151.

41. **Грыцанаў, Аляксандар.** Гарбачоў, убачаны з постмадэрну / Пер. з расейск. // № 5 (39). С. 166—175: іл.

42. **Фядута, Аляксандар.** Дабраславёныя гарбачоўскія часы / Пер. з расейск. // № 5 (39). С. 135—139: іл.

43. **Чабану, Чэслаў.** Міхаіл Гарбачоў, занядпад сацыялізму і адраджэньюне Ўсходняй Эўропы: з пункту гледжаньня свайго чалавека / Пер. з анг. Віктара Прастакова // № 5 (39). С. 152—165. Бібліягра. у падрадк. заўвагах.

## ГІСТОРЫЯ

44. \***Вашкевіч, Андрэй; Нарэль, Дзяніс.** Сымон Якавюк: адраджэнец, спэкулянт, манархіст і савецкі дывэрсант // № 5 (39). С. 176—232: іл. Бібліягра. у падрадк. заўвагах.

45. \***Дзэрмант, Аляксей; Санько, Сяргей.** Этнагенез беларусаў: наўку і ідэалёгія // № 5 (39). С. 233—253. Бібліягра. у падрадк. заўвагах.

46. Крытычны інтэлектуальны: сымбалічная барабацьба і структурнае процістаянне: Круглы стол / Удзел бяруць Альміра Ўсманава, Андрэй Горных, Вольга Шпарага, Андрэй Казакевіч, Валер Булгакаў, Ігар Бабкоў, Аляксандар Адамянц, Святлана Навумава, Мікола Кацук, Алена Гапава // № 6 (40). С. 195—213.

47. **Серабракоў, Зыміцер.** Дванаццаты год Лукашэнкіяны: З мазаічна-псыхапатычнага

пано складваеца цэльная карціна // № 6 (40). С. 272—286: іл.

48. \*Чарнякевіч, Андрэй; Пашкевіч Алеся. Псыхалёгія зрады: беларускі нацыянальны рух вачыма канфідэнта II аддзелу польскага Генэральна гштабу // № 6 (40). С. 214—271: іл. Бібліягр. у падрадк. заўвагах.

## КРЫТЫКА

49. Абрамовіч, Павал. Быць жывым і бачыць сонца // № 4 (38). С. 65—70. Бібліягр. у падрадк. заўвагах. Рэп. на: Андраніка Г. Гук сонечнага гадзінніка / Пер. з чэшск. В. Бяльковіч; Прадм. С. Сматрычэнкі. — Мінск: Логівнаў, 2005. — (Чэшская калекцыя).

50. Антанян, Андранік. Беларуская книга ў міжваеннай Польшчы // № 5 (39). С. 124—133: іл. Бібліягр. у падрадк. заўвагах. Рэп. на: Turonek J. Książka Białoruska w II Rzeczypospolitej: 1921—1939. — Warszawa: Slawistyczny Ośrodek Wydawniczy, 2000. — (Prace Slawistyczne; 109).

51. Батура, Аляксандар. Тэорыя і практыка імперскага адраджэння // № 3 (37). С. 24—41. Рэп. на: Bugajski J. Cold Peace: Russia's New Imperialism. — Westport, Conn.: Praeger. Washington, 2004.

52. Бацюкоў, Аляксей. Паміж імперыяй і нацыяй // № 2 (36). С. 48—54. Рэп. на: Каваленя А., Лемяшонак У., Далгатовіч Б. і інш. Вялікая Айчынная вайна савецкага народа (у кантэкслце Другой сусветнай вайны): Вучэб. дапам. для студэнтаў устаноў, якія забяспечваюць атрыманне вышэйшай адукацыі / Пад рэд. А. Кавалені, М. Сташкевіча. — Мінск: Выдавецкі цэнтр БДУ, 2004.

53. Бацюкоў, Аляксей. А як вы ставіцеся да «крыавай Мэры»? // № 4 (38). С. 71—76. Бібліягр. у канцы артыкулу. Рэп. на: Климов А., Огурцов Е. Прогулки с вампиром: Диалоги. — Санкт-Петербург: Невский проспект, 2004.

54. Богдан, Сяргей. Беларусь, убачаная арыенталістам // № 2 (36). С. 78—79. Рэп. на: Maćkow J. Am Rande Europas? Nation, Zivilgesellschaft und außenpolititische Integration in Belarus, Litauen, Polen, Russland

und der Ukraine. — Freiburg—Basel—Wien: Herder, 2004.

55. Грышанаў, Аляксандар. Гулыні намэн-клятурных розумай / Пер. з расейск. // № 3 (37). С. 82—95. Рэп. на: Идеология и молодежь Беларуси: Пособие / Под ред. Л. Землякова, С. Лаптенка. — Минск: Академия управления при президенте Беларуси, 2005; Козел А. Философская мысль Беларуси: Уч. пособие. — Минск: Амалфея, 2004; Мясникович М. Инновационная деятельность в Республике Беларусь — Минск: Аналитический центр НАН Беларуси, ВААТ «Право и экономика», 2004; Ремезков В. Военные аспекты национальной безопасности Республики Беларусь. — Минск: Изд. центр БГУ, 2004.

56. Грэй, Джон. Зямля — круглая / Пер. з амэрык. Сяргея Богдана // № 6 (40). С. 111—120. Рэп. на: Friedman T. L. The World is Flat: A Brief History of the Twenty-first Century. — Farrar, Straus and Giroux, 2005.

57. \*Джадт, Тоні. Эўропа супраць Амэрыкі / Пер. з амэрык. В. Р. // № 3 (37). С. 42—55. Бібліягр. у падрадк. заўвагах. Рэп. на: Reid T. R. The United States of Europe: The New Superpower and the End of American Supremacy. — New York: Penguin Press, 2004; Rifkind J. The European Dream: How Europe's Vision of the Future is Quietly Eclipsing the American Dream. — New York: Penguin Group, 2004; Ash T. G. Free World: America, Europe and the Surprising Future of the West. — New York: Random House, 2004.

58. \*Жукоўскі, Даніла. Асаблівасці калініяльнае сацыялізацыі // № 1 (35). С. 61—65. Рэп. на: Букчин С. Польскій дневнік. — Минск: Энциклапедык, 2002; Букчин С. Тайнайная свобода. — Минск: Энциклопедык, 2004.

59. \*Жукоўскі, Даніла. Пісьменнік і Пустэча // № 4 (38). С. 60—64. Рэп. на: Пятровіч (Сачанка), Барыс. Шчасыце быць...: Трыпціх, аповесы, апавяданні, мроі. — Менск: Тэхнапрынт, 2004.

60. \*Казакевіч, Андрэй. Супэрновая сучаснасць: Рэклама систэмы і канец гісторыі // № 4 (38). С. 53—59. Рэп. на: «Новейшая история»: 12 сэрый / Ю. Казіятка, Р. Кісель, В. Шавялевіч, В. Чамкоўскі, А. Рыдван. АНТ, этэр канец лістапада — пачатак сінегня 2004 году.

## ЗЪМЕСТ «ARCHE» ЗА 2005 ГОД

61. \***Казакевіч, Андрэй.** «Арыенталізм», альбо некалькі заўваг пра «казус Беларусь» // № 6 (40). С. 55—63. **Рэп. на:** Фурс В. Белорусская «реальность» в системе координат глобализации (постановка вопроса) // Топос. 2005. № 1 (10); Щытцова Т. Под патронажем: авторитарный режим в свете культурной антропологии // Топос. 2005. № 1 (10); Горных А. Беларусь: случай анти-модерной идеологии // Топос. 2005. № 1 (10); Пикулик А. Матрица, патернализм и семья-страна. Антропология белорусской идеологии // Топос. 2005. № 1 (10).
62. \***Капэлэр, Андрэас.** Двухсэнсоўнасыці русіфікацыі / Пер. з анг. Вольфа Рубінчыка // № 2 (36). С. 42—47. Бібліягр. у падрадк. заўвагах. **Рэп. на:** Dolbilov M. Russification and the Bureaucratic Mind in the Russian Empire's Northwestern Region in the 1860s // Kritika: Explorations in Russian and Eurasian History. Vol. 5. No. 2. Spring 2004. P. 245—271; Staliunas D. Did the Government Seek to Russify Lithuanians and Poles in the Northwestern Region after the Uprising of 1863—1864? // Kritika: Explorations in Russian and Eurasian History. Vol. 5. No. 2. Spring 2004. P. 273—289.
63. **Корбут, Віктар.** Культура вайны // № 2 (36). С. 65—72. Бібліягр. у канцы артыкулу. **Рэп. на:** Коваленя А., Краснова М., Лемешнок В., Новиков С., Жилинский М., Долготович Б., Козак К. Великая Отечественная война советского народа (в контексте Второй мировой войны): Уч. пособие для 11 кл. учреждений, обеспечивающих получение общ. сред. образования, с рус. яз. обучения с 11-летним сроком обучения / Под ред. А. Ковалени, Н. Сташкевича; Пер. с бел. яз. А. Скорохода. — Минск: Издательский центр БГУ, 2004; Коваленя А., Лемешнок У., Далгатовіч Б. і інш. Вялікая Айчынная вайна савецкага народа (у кантэксле Другой сусветнай вайны): Вучэб. дапам. для студэнтаў устаноў, якія забяспечваюць атрыманне вышэйшай адукацыі / Пад рэд. А. Ковалені, М. Сташкевіча. — Мінск: Выдавецкі цэнтр БДУ, 2004; Урок памяты // Советская Белоруссия. 2004. 25 лістаг.
64. **Котрэл, Робэрт.** Імпэратор Пуцін / Пер. з анг. Ігара Забродзкага // № 3 (37). С. 56—65. **Рэп. на:** Bugajski J. Cold Peace: Russia's New Imperialism. — Westport, Conn.: Praeger. Washington, 2004; Jack A. Putin's Russia: Can There Be Reform Without Democracy? — Oxford: Oxford University Press, 2004.
65. **Ліхтаровіч, Юры.** Навукоўцы ў люстэрку ідэалёгіі // № 3 (37). С. 96—101. Бібліягр. у падрадк. заўвагах. **Рэп. на:** Основы идеологии белорусского государства: Учеб. пособие / Под общ. ред. Г. А. Василевича, Я. С. Яскевич. — Минск: РІВІШ, 2004; Бабосов Е. Основы идеологии современного государства. 2-е изд., доп. — Минск: Амалфея, 2004.
66. **Мацкевіч, Уладзімер.** Базіс і съядомасыць. Дыялектыка Шаўцова // № 6 (40). С. 92—98. **Рэп. на:** Шевцов Ю. Объединенная нация: Феномен Беларуси. — Москва: Европа, 2005. — (Евровосток).
67. **Падбярэскі, Дзымітры.** Кніга жыцьця і съмерці // № 1 (35). С. 26—30. **Рэп. на:** Нота судьбы: Владимир Мулявин / Ред.-сост. Л. Крушинская. — Минск: Мастацкая літаратура, 2004.
68. **Прэкявічус, Нэрыпос.** Дыскурс прапаганды газеты «Советская Белоруссия» / Пер. з анг. Андруся Клікунова // № 4 (38). С. 25—38. Бібліягр. у пачатку артыкулу і ў падрадк. заўвагах.
69. \***Рубінчык, Вольф.** Балота ці трагедыя? // № 1 (35). С. 66—74. **Рэп. на:** Букчин С. Хроника сувереннага болота. — Минск: Еўропейское время, 1996; Букчин С. Белорусская трагедия: 1986—1999. — Варшава, 2000; Букчин С. Польский дневник. — Минск: Энциклопедикс, 2002; Букчин С. Тайная свобода. — Минск: Энциклопедикс, 2004.
70. \***Рубінчык, Вольф.** Тупікі і выйсьці грамадазнаўцаў // № 2 (36). С. 80—84. Бібліягр. у канцы артыкулу. **Рэп. на:** Кузнецов Н. В. Коммунистическая идеология: истоки, попытка утверждения. — Минск: ИООО «Право и экономика», 2004; Буховец О. Г. Изучение национализма в Европе и Евразии: новые аспекты / Институт Европы РАН. — Москва: ОГНИ, 2004.
71. \***Рудкоўскі, Пётра.** Панская Польшча і бяспанская Беларусь // № 1 (35). С. 31—60. **Рэп. на:** Problemy świadomości narodowej ludności polskiej na Białorusi. Проблемы национального сознания польского населения на Беларуси: Материалы первой Междунар. научн. конф. — Гродно: Общественное объединение

нение «Союз поляков на Беларуси», 2003; Problemy świadomości narodowej ludności polskiej na Białorusi. Проблемы национального сознания польского населения на Беларуси: Материалы второй Междунар. научн. конф. — Гродно: Общественное объединение «Союз поляков на Беларуси», 2004; Tematy polsko-białoruskie. Historia, literatura, edukacja. — Olsztyn: Borussia, 2003.

72. **Рудкоўскі, Пётра.** Чатыры кулі для презыдэнта: Каханыне і съмерць у беларускай палітыцы // № 2 (36). С. 19—41. **Рэп. на:** Падгол У. Куля для презыдэнта. — Санкт-Пецярбург: Карпон, 2004.

73. **Рудкоўскі, Пётра.** Стратэгіі барацьбы за рэальнасць // № 3 (37). С. 66—81. **Рэп. на:** Молодежь и гражданское общество: белорусский вариант. — Минск: изд. В. М. Скаун, 1999; Манаев О. Становление гражданского общества в независимой Беларуси: Социологические опыты: 1991—2000. — Минск: ФилСерв плюс, 2000; Беларусь на пути в третье тысячелетие. — Минск: ФилСерв плюс, 2001; Независимые исследования в независимой Беларуси: в борьбе за реальность. — Новосибирск: Водолей, 2004.

74. **Рудкоўскі, Пётра.** Сцэнары лукашэнскаўскай улады // № 4 (38). С. 39—52. **Рэп. на:** «Новейшая история»: 12 фільмаў / Ю. Казіятка, Р. Кісель, В. Шавялевіч, В. Чамкоўскі, А. Рыдван. АНТ, этэр канец лістапада — пачатак снежня 2004 году; «Дорога в никуда» / Р. Козыраў, А. Уютні, В. Нікольскі, У. Жаваранак, Н. Бывалая, А. Красачка, С. Усатаў. БТ, этэр 13 траўня 2004 году; «Съезд интеллигенции»: Рэпартаж Ю. Пракопава. АНТ, этэр 8 красавіка 2004 году; «Конспірология»: 7 фільмаў / Ю. Азаронак, У. Яровіч, В. Гігантаў, Н. Яроміна. БТ, этэр канец верасьня — пачатак каstryгчніка 2004 году.

75. **Рудкоўскі, Пётра.** Эротыка біблійнага тэксту // № 6 (40). С. 64—91. **Рэп. на:** Біблія. Кнігі Святога пісаньня Старога і Новага запавету кананічныя ў беларускім перакладзе / Пер. В. Сёмухі. — World Wide Printing Duncanville, 2002; Святая Біблія. Кнігі Святога Пісьма Старога й Новага закону з мовы габрэйскай а грэцкай на вялікалітоўскую (беларускую) нанова перакладзеныя. — Ню Ёрк,

1973; Новы запавет / Пер. У. Чарняўскага. — Менск, 1999; Сініла Г. Біблія як феномен культуры і літаратуры. У 2 ч. Ч. 1: Духоўны і мастацкі свет Торы. Кніга Быцця. — Мінск: Беларуская навука, 2003; Сініла Г. Біблія як феномен культуры і літаратуры. У 2 ч. Ч. 2: Духоўны і мастацкі свет Торы. Кніга Зыходу. — Мінск: Беларуская навука, 2004.

76. \***Сіліцкі, Віталь.** Імперыя альбо лідэр? // № 1 (35). С. 17—25. **Рэп. на:** Brzezinski Z. The Choice: Global Domination or Global Leadership. — New York: Basic Books, 2004.

77. \***Сіліцкі, Віталь.** Страшная будучыня Захаду // № 3 (37). С. 17—23. **Рэп. на:** Miller J. J., Molesky M. Our Oldest Enemy: A History of America's Disastrous Relationship with France. — New York: Doubleday Books, 2004; Rifkind J. The European Dream: How Europe's Vision of the Future is Quietly Eclipsing the American Dream. — New York: Penguin Group, 2004; Ash T. G. Free World: America, Europe and the Surprising Future of the West. — New York: Random House, 2004.

78. \***Сіліцкі, Віталь.** Недапісаная гісторыя, неканчатковы дыягназ // № 4 (38). С. 20—24. **Рэп. на:** Федута А. Лукашэнко: Політычская біографія. — Москва: Реферэндум, 2005.

79. \***Сіліцкі, Віталь.** Складаныя рэаліі і элегантныя ідэаліягізаваныя тлумачэнні // № 5 (39). С. 119—122: іл. **Рэп. на:** Sharansky N., Rom D. The Case for Democracy: The Power of Freedom to Overcome Tyranny and Terror. — New York: Public Affairs, 2004.

80. \***Сіліцкі, Віталь.** Карані і мэтады постсавецкай віртуальнай насыці // № 6 (40). С. 44—54. **Рэп. на:** Wilson A. Virtual Politics. Faking Democracy in the Post-Soviet World. — London: Yale University Press, 2005.

81. \***Тычына, Міхась.** Эра камэнтароў // № 1 (35). С. 11—16. **Рэп. на:** Наш Быкаў: Кніга ўспамінаў / Укл. Г. Бураўкін. — Менск: ГА БТ «Кніга», 2004.

82. **Тычына, Міхась.** Весткі з паралельнага сусвету // № 5 (39). С. 112—118. **Рэп. на:** Адамовіч А. Да гісторыі беларускай літаратуры. — Менск: выдавец IP Зыміцер Колас, 2005.

83. \***Уіке, Тэадор Р.** Ідэнтычнасць у познаніепэрскай Racei. Нацыя, культура, палі-

## ЗЪМЕСТ «ARCHE» ЗА 2005 ГОД

- тыка / Пер. з амэрык. Міланы Міхалевіч // № 4 (38). С. 77—86. Бібліягра. у падрадк. заўвагах.
- Рэп. на:** Ely C. This Meager Mature: Landscape and National Identity in Imperial Russia. — DeKalb, Illinois: Northern Illinois University Press, 2002; Schrader A. M. Languages of the Lash: Corporal Punishment and Identity in Imperial Russia. — DeKalb, Illinois: Northern Illinois University Press, 2002; Wolff D. To the Harbin Station: The Liberal Alternative in Russian Manchuria, 1898—1914. — Stanford: Stanford University Press, 1999; Малинова О. Либеральны национализм (середина XIX — начало XX века). — Москва: РІК Русанова, 2000.
84. **Харытанюк, Наталька.** Бабкоў посткаляніяльны // № 3 (37). С. 102—106. **Рэп. на:** Бабкоў І. Адам Клакоцкі і яго цені: Раман у 10-ці эпізодах. — Менск: Беларускі архіў сноў, 2001.
85. **Чавусаў, Юры.** Вайна для народу // № 2 (36). С. 55—64. **Рэп. на:** Каваленя А., Лемяшонак У., Далгатовіч Б. і інш. Вялікая Айчынная вайна савецкага народа (у кантэксце Другой сусветнай вайны): Вучэб. дапам. для студэнтаў устаноў, якія забяспечваюць атрыманне вышэйшай адукацыі / Пад рэд. А. Кавалені, М. Сташкевіча. — Мінск: Выдавецкі цэнтр БДУ, 2004.
86. **Чавусаў, Юры.** Як выжыць падчас рэвалюцыі // № 6 (40). С. 99—110. **Рэп. на:** Колесников А. Первый Украинский: Записки с передовой. — Киев: Вагриус, Национальный Книжный Проект, 2005; «Оранжевая революция»: версии, хроника, документы / Сост. М. Погребинский. — Киев: Оптима, 2005; Оранжевая революция. Украинская версия: Сборник статей. — Москва: Европа, 2005.
- 
- ЛІТАРАТУРА**
- 
87. **Астравец, Сяргей.** Як мы збудавалі Бабілёнскую вежу // № 2 (36). С. 230—233.
88. **Барысевіч, Юрась.** Сусьев Слова // № 1 (35). С. 216—219.
89. **Бацюкоў, Аляксей.** Уся праўда пра горад Бобер: Апавяданье // № 5 (39). С. 278—288.
90. **Вайцяшонак, Марыя.** «Восень мая доўгая...»: Навэля; Прэзентацыя, або адцены навальніцы: Апавяданье // № 3 (37). С. 233—241.
91. **Вірпша, Вітальд.** Съмецьце / Пер. з польск. Руслана Равякі // № 1 (35). С. 238—239.
92. **Джэксан, Шырлей.** Лятарэя / Пер. з амэрык. Алесі Сёмухі // № 3 (37). С. 242—248.
93. **Ергавіч, Міленка.** Асаг; Гурбэт: Аповеды / Пер. з харв. Сяргея Шупы // № 1 (35). С. 220—233.
94. **Знаткевіч, Аляксей.** (Мы засталіся з дэбілам сам-насам); (Драбінкі травы й тытунью на стале); (Кветкі на вільготны крыж): Вершы // № 4 (38). С. 235—236.
95. **Карвэр, Райманд.** Сабор / Пер. з амэрык. V.K. // № 3 (37). С. 249—259.
96. **Коэн, Леанард.** Будучыня; Ідзе вайна; Кожнаму відно; Алілюя: Вершы / Пер. з анг. Андрэя Хадановіча // № 2 (36). С. 225—229.
97. **Максімюк, Ян.** Гэта казка, расказаная дурнем...: Ад перакладчыка [Пасъяслоёве да перакладу часткі I раману «Гоман і ятра» У.Фолкнэра] // № 2 (36). С. 180—221 // № 2 (36). С. 222—224.
98. **Маркес, Габрыель Гарсія.** Каханье падчас халеры: Раман / Пер. з гішп. Карласа Шэрмана // № 4 (38). С. 246—360.
99. **Маркес, Габрыель Гарсія.** Каханье падчас халеры: [Завяршэнье] / Пер. з гішп. Карласа Шэрмана // № 5 (39). С. 292—407: іл.
100. **Морт, Вальжына.** Музыка саранчы; ці гэта згублены табою волас...; перад вачым...; мая бабуля...: Беларуская мова: Вершы // № 6 (40). С. 301—306.
101. **Мудроў, Вінцэс.** Апавяданье пра тое, як я 1100-годзьдзе гораду Полацку сустракаў // № 3 (37). С. 272—276.
102. «Наша літаратура ўсё яшчэ застаецца сферою апалягетыкі»: Гутарка зь пісьменынкам **Францам Сіўком** / Гутарыў Алесь Аркуш // № 6 (40). С. 295—300.
103. **Пашюпа, Юрась.** Элегіі: [Дзікія хмары рыкаюць з голаду...]; Ціха лісты мігцяць золатам пад вадой...]; Як перадаваць антыгчныя лягаэды? // № 6 (40). С. 287—294.
104. **Пільх, Ежы.** Па старал: З раману «Пад моцным анёлам» / Пер. з польск. Марыны Шоды // № 3 (37). С. 260—265.
105. **Прылуцкі, Сяргей.** Сэрэнада; Калі-

форнія; Навагодне-каляднае рэгі: Вершы // № 3 (37). С. 206—208.

106. **Ракіцкі, Уладзімер.** Накіды алавіком з блякноту для маліваньня: [На Ільлю; Палацкі шарм; Пеўнік; Цятнік № 623] // № 1 (35). С. 234—237.

107. **Ракіцкі, Уладзімер.** Анекдоты зь лепельскай станцыі: [Вясна; Скібка; У чарзе па хлеб; Лесьбіянкі; На Бігосава] // № 3 (37). С. 209—212.

108. **Сіўко, Франц.** Кручинікі ў сын мой: Апавед «зязюлі» // № 3 (37). С. 213—232.

109. **Слотэрдайк, Пэтэр.** Прыйсьці на съвет — прыйсьці да мовы: Франкфурцкая лекцыя / Пер. з ням. Яўгена Беласіна // № 2 (36). С. 234—303.

110. **Тэда Лі.** Інфэкцыйны клуб // № 3 (37). С. 199—205.

111. **Фолкнэр, Уільям.** Гоман і ятра: 7 красавіка 1928 / Пер. з анг. Яна Максімюка // № 2 (36). С. 180—221.

112. **\*Фрыдман, Аляксандар.** Краіна, дзе нельга быць радасным: Падарожжа ў Беларусь 1915 году // № 3 (37). С. 191—194.

113. **Хадановіч, Андрэй.** З цыклю «Неба над Бэрлінам»: Драйв; Сухі закон; Прагноз надвор’я; Унтэр дэн Ліндэн // № 1 (35). С. 210—215.

114. **Хадановіч, Андрэй.** Папрыка зорак. Новыя вершы: На дарозе; Папрыка зорак; Дождж запой і вясёлка; невядомыя кветкі паўзузь на съятло з вазоніка; ты ведаеш хто таія боб дылан і дылан томас // № 5 (39). С. 289—291.

115. **\*\*Храпавіцкі, Андрушъ (Chrapavicki, Andrus).** Эўропа; Покліч правінцыі; Танцы са страчанымі анёламі; Імгненыні лодзкай вясны; O(RIEN)+(CCIDEN)TAL; Менск: Вершы // № 4 (38). С. 237—245.

116. «Чалавек занадта слабы, каб зірнуць у очы праўдзе»: Гутарка з **Аленай Бравай** / Гутарыў Алесь Аркуш // № 3 (37). С. 195—198.

117. **\*Эрлі, Тоні.** Вы ня бачылі скрадзенай дзяўчынкі? / Пер. з амэрык. Веранікі Мазуркевіч // № 3 (37). С. 266—271.

118. «Я не могу ня быць у апазыцый да такой улады»: Гутарка з **Генадзем Бураўкіным** / Гутарыў Алесь Аркуш // № 5 (39). С. 273—277.

## ПАКАЗЬНІК

119. Зъмест «ARCHE» за 2004 год / Падрыхтавала Тацяна Вабішчэвіч // № 1 (35). С. 248—255.

## ПАЛЕМІКА

120. **Бусел, Мікола.** Шаноўны пане рэдактару: Рэпліка // № 2 (36). С. 176—177.

121. **Дракахруст, Юры.** Сэанс чорнай магіі яе выкryццё // № 6 (40). С. 148—150.

122. **\*Жукоўскі, Даніла.** Плякат, праткнуты дзідай // № 1 (35). С. 240—241.

123. **\*Жукоўскі, Даніла.** Аднарог і кола; Няведамыя коні // № 2 (36). С. 164—169. **Рэп. на:** Балахонаў С. Аднарогі Беларусі // Наша Ніва. 2002. № 9; Балахонаў С. Купальле // Наша Ніва. 2002. № 23; Балахонаў С. Зямля пад крыламі Фэнікса // ARCHE. 2004. № 5. Конеў Я. Нямігі берагі... // Маладосць. 2004. № 7; Аляшкевіч А. Век Вадаліва // Маладосць. 2004. № 7.

124. **\*Жукоўскі, Даніла.** Прымус захаплянца: [Адказ на: Дранько-Майсюк Л., Сітніца Р. Пісьменнік і перамога // Народная Воля. 2005. 20 кастр.] // № 6 (40). С. 121—122.

125. **\*Капук, Мікола.** «...Калі ж ён злачынца, дык насамперш трэба крычаць: «Ратуйце!» // № 6 (40). С. 151—156. Бібліягр. у падрадк. заўвагах.

126. **Лойка, Гэнік.** Ліст да спадара Сямёна Букчына; Ліст да спадара Данілы Жукоўскага // № 2 (36). С. 178—179.

127. **Мацкевіч, Уладзімер.** Тры бакі «моўнае спрэчкі»: не съпяшайцеся хаваць тое, што заўтра расквітненне // № 6 (40). С. 141—147.

128. **Міннякоў, Рыгор.** Засталося пачуць адзін аднаго... // № 6 (40). С. 123—131. Бібліягр. у канцы артыкулу.

129. **Рубінчык, Вольф.** Вярнуцца з вайны // № 6 (40). С. 193—194.

130. **\*Рудкоўскі, Пётра.** Пра «съветлае заўтра каталіцкай філязофіі»: Палеміка з «праграмай хабітуальнай дыскрымінацыі» сп. Шырокага // № 2 (36). С. 159—163.

131. **Рудкоўскі, Пётра.** Ad vocem // № 6 (40). С. 132—136.

132. **Сёмуха, Алеся.** [Шаноўная рэдакцыя ARCHE!] // № 5 (39). С. 408.

## ЗЪМЕСТ «ARCHE» ЗА 2005 ГОД

133. Фрагмэнты абмеркаваныня аналізу Міколы Кацука «Міты беларускай сацыялёгії» [ARCHE]. 2005. № 5 (39) на сایце [www.belintellectuals.com](http://www.belintellectuals.com): [Адамянц А., Бабайцаў А., Бабкоў І., Баркоўскі П., Валадарская Т., Гапава А., Кацуک М., Чарняеў І., Шпарага В.] // № 6 (40). С. 157—192.
134. **Хаменка, Ігар.** Заўвагі інтэлектуалам, аптынам «ARCHE»: Ці мусіць у Беларусі застацца дзяўне дзяржаўныя мовы? [А. Фядуту; А. Саснову; Л. Злотнікаву; Л. Заіку; В. Марціновічу]; Паводле якога прынцыпу мусіць вызначацца мова навучанья ў беларускай систэме адукацыі? [С. Алексіевіч; С. Панькоўскаму; Ю. Дракахрусту; С. Букчыну]; Ці вышэйшая расейская культура за беларускую? [С. Алексіевіч; С. Панькоўскому; А. Саснову; Л. Злотнікаву; Л. Заіку; В. Марціновічу; П. Марцаву]; Ці вітаеце Вы абмежаваныне ў інфармацыйнай прасторы расейскага ўплыvu? [С. Алексіевіч; А. Фядуту; Ю. Дракахрусту; С. Багданкевічу; Л. Злотнікаву; Л. Заіку; С. Букчыну; П. Марцаву]; Ці будзе беларуская інтэграцыя з Эўразыям азначаць адначасова «прэч ад Рәсей»? [Л. Злотнікаву; Л. Заіку; В. Марціновічу]; Якім, на Вашу думку, будзе рэальны баланс моваў у Беларусі ў агляднай будучыні? [Л. Заіку; С. Букчыну] // № 2 (36). С. 170—175.
135. **Шпарага, Вольга.** Ад супольнасці беларускай мовы да супольнасці беларускамоўнага ўзаемадзяньня / Пер. з расейск. // № 6 (40). С. 137—140.
136. \***Шырокі, Дзымітры.** Стагодз'едзе спрэчак: Да систэмнасці ў беларускім правапісе; «Праграма хабітуальнай дыскрымінацыі», або Понт Беларускі // № 2 (36). С. 149—158. Бібліягр. у канцы першага артыкулу.
- 
- РЭЦЭНЗІИ**
137. **Абрамовіч, Павал.** Колер падарожжа // № 6 (40). С. 322—327. **Рэп. на:** Глобус, Адам. Сшыткі. — Менск: Харвест, 2003.
138. **Белавусаў, Уладзіслаў.** Старыя і новыя польскія песні // № 6 (40). С. 316—321. Бібліягр. у падрадж. заўвагах. **Рэп. на:** Europa Wschodnia — dekada transformacji. Bialoruś / Pod red. B. J. Albina, W. Baluka. — Wrocław, 2004.
139. \***Гімпелевіч, Зінаіда.** Дзъвесцце гадоў імперскай фанабэрты // № 6 (40). С. 311—315. **Рэп. на:** Солженицын А. Двести лет вмести (1795—1995): В 2 ч. — Москва: Русский путь, 2001—2002.
140. **Грышанаў, Аляксандар.** Разброд і хістаныні афіцыйнай навукі / Пер. з расейск. // № 4 (38). С. 361—369. **Рэп. на:** Головко А. Теоретические основы демократии: Конституционно-правовой аспект. — Минск: ИООО «Право и экономика», 2004; Котляров И., Земляков Л. Республика Беларусь в конфессиональном измерении. — Минск: Изд-во МИУ, 2004; Майхрович А. Идеология: сущность, назначение, возможности. — 2-е изд. — Минск: ИООО «Право и экономика», 2003; На пути к правовому государствству: совершенствование правовой сферы. — Минск: ИООО «Право и экономика», 2004.
141. **Катлярчук, Андрэй.** Нашы забойцы і праведнікі // № 3 (37). С. 277—279. **Рэп. на:** Gaunt D., Levine P. A., Palosuo L. (eds). Collaboration and Resistance during the Holocaust. Belarus, Estonia, Latvia, Lithuania. — Bern: Peter Lang, 2004.
142. **Катлярчук, Андрэй.** Вікінгі, Русь і загадкавая адсутнасць Палацку // № 6 (40). С. 307—310. Бібліягр. у падрадж. заўвагах. **Рэп. на:** Duczko W. Viking Rus: Studies on the Presence of Scandinavians in Eastern Europe. — Leiden-Boston: Brill, 2004.
143. **Лашкевіч, Каастусь.** Мікробы гісторыі // № 2 (36). С. 304—307. **Рэп. на:** Васючэнка П. Адлюстраванні Першатвора. Літаратура ў філалагемах і пятрографіях. — Менск: Логвінаў, 2004.
144. **Ліхтаровіч, Юрый.** Росквіт і съмерць польскага камунізму // № 4 (38). С. 370—374. **Рэп. на:** Grabowska M. Podział postkomunistyczny. Społecznie podstawy polityki w Polsce po roku 1989. — Warszawa: Wydawnictwo Naukowe Scholar, 2004.
145. \***Мірановіч, Яўген.** Стварэнье і разбурэнье акупацыйнай рэчаіснасці // № 5 (39). С. 413—415. **Рэп. на:** Бернгард К. Штодзён-насць за лініяй фронту. Акупацыя, калабара-

\*\* Тэкст, пазначаны такім знакам, друкаваўся беларускай лацінкай.

цыя і супраць у Беларусі (1941—1944 гг.). — Мінск, 2005.

146. \***Плакс, Дзымітры.** Эстэтыка ў чатыры хады // № 1 (35). С. 242—247. **Рэп. на:** Wallenstein S.-O. BILDSTRIDER, föreläsningar om estetisk teori. — Göteborg: AlfabetaAnamma, 2001.

147. \***Семянчук, Генадзь.** Беларускі катэхізм XVI ст. // № 2 (36). С. 308—311. **Рэп. на:** Fałowski A. Język przekładu Katechizmu Jezuickiego z 1585 roku. Studia Ruthenica Cracoviensia: 2. — Kraków, 2003.

148. \***Ягораў, Андрэй.** Сакральна гісторыя найноўшага часу // № 5 (39). С. 409—412. **Рэп. на:** Севярынец П. Пакаленьне Маладога Фронту: Гісторыя маладзі, народжанай у 1970—1985 гадах. — Менск, 2004.

## ЭСЭІСТЫКА

149. **Абрамовіч, Павал.** Мой спосаб чытаць // № 2 (36). С. 93—95.

150. **Абрамовіч, Павал.** Антычны дзёньнік // № 3 (37). С. 176—180.

151. \***Арашонак, Арцём.** Сны дзяцей // № 2 (36). С. 111—115.

152. **Аркуш, Алеся.** Маё Жодзіна // № 1 (35). С. 171—178.

153. **Аркуш, Алеся.** Гесэ, вярблуды і войска // № 3 (37). С. 181—187.

154. **Аркуш, Алеся.** Сысова съвятасць і паганства // № 4 (38). С. 205—210.

155. **Берасьнявічус, Гінтарас.** Аскепкі эсэ пра дзукаў / Пер. з літ. Андраніка Антаняна // № 3 (37). С. 188—190.

156. **Бурума, Іян.** Ісламская дэмакратыя для Іраку? / Пер. з амэрыйк. Сяргея Богдана // № 1 (35). С. 153—160.

157. \***Бязылекіна, Аксана.** Амбітная літаратура // № 1 (35). С. 179—184.

158. \***Бязылекіна, Аксана.** Пэнтхаўз для Сыса // № 4 (38). С. 200—204.

159. \***Глёбус, Адам.** Мой бедны таварыш, мой Сыс і дні незалежнасці // № 4 (38). С. 193—199.

160. **Дубавец, Сяргей.** Праект Беларусь //

№ 1 (35). С. 161—170.

161. **Жыбуль, Віктар.** Футурыст Пятрусь Броўка // № 5 (39). С. 254—260. Бібліягр. у падрадк. заўагах.

162. **Катынская, Катахына.** Нязьдзеіснены плян Рэдактара / Пер. з польск. Сяргея Богдана // № 3 (37). С. 166—175.

163. \***Конан, Уладзімер.** Беларусь на мяжы цывілізацыяў // № 2 (36). С. 116—118.

164. \***Крыватцвіч, Мікола.** Дрот у дрэве // № 2 (36). С. 85—92.

165. **Леаненя, Віктар.** Герадотава мора (нататкі мэліяратара) // № 1 (35). С. 190—199.

166. **Мудроў, Вінцэс.** Мой кумір Джордж Гарысан // № 2 (36). С. 96—100.

167. «Народ бяз нас, як бараны расьсеяныя»: Гутарка з **Алесем Пушкіным** / Гутарыў Алеесь Аркуш // № 1 (35). С. 205—209.

168. **Няхамес, Сяржук.** Мой шлях да Беларусі // № 5 (39). С. 261—272: іл.

169. **Пазыняк, Кірыла.** Амбіцы ў беларускай палітыцы — нясыціласць розуму? // № 1 (35). С. 185—189.

170. Самыя небясьпечныя ідэі съвету: [Райт, Робэрт. Вайна са злом; Дэвіс, Пол. Адмаўленыне свабоднае волі; Паўэр, Саманта. ААН: усё ў норме; Гобсбаўм, Эрык. Распаўсюд дэмакратыі; Фукуяма, Фрэнсіс. Трансгуманізм; Насбаўм, Марта. Рэлігійная нецярпімасць; Рыўлін, Эліс М. Дармавыя грошы; Закарыя, Фарыц. Няnavісць да Амэрыкі] / Пер. з англ. V.K. // № 4 (38). С. 211—230.

171. \***Семянчук, Альбіна.** Расея, камунізм і съвет // № 1 (35). С. 203—204.

172. \*«Сённяшній уладзе выгадна, каб беларушчына драбілася...»: Гутарка з **Леанідам Галубовічам** / Гутарыў Алеесь Аркуш // № 2 (36). С. 105—110.

173. **Сяўрук, Пётар.** Да «правадыроў» беларускага народу: Ліст [Прадмова А. Павач] // № 4 (38). С. 231—234.

174. «Цяпер мне падабаецца толькі опера»: Гутарка з **Алегам Латышонкам** / Гутарыў Алеесь Аркуш // № 2 (36). С. 101—104.

175. **Шыдлоўскі, Сяргей.** Полацкія амбіцы // № 1 (35). С. 200—202.

Падрыхтавала Тацяна Вабішчэвіч



## У НАСТУПНЫМ НУМАРЫ

**СЯРГЕЙ НАВУМЧЫК**

Сем гадоў Адраджэння

**АНДРЭЙ ВАШКЕВІЧ**

Прадбачаныні і парадоксы «Беларускага Фронту»

**ЮРЫ ЧАВУСАЎ**

Да апалёгіі зрады

**РЫШАРД КАПУСЬЦІНСКІ**

Імпэратор

**ЮРЫ ПАЦЮПА**

Найлепшы верш Цішкі Гартнага?

**ВІКТАР ЖЫІБУЛЬ**

Забытая паэтика Арына Гліnskaya

**ARCHE 3 2006**

Удакладненъне

!

Пры публікацыі ў мінулым нумары абмеркаваныя артыкулу Міколы Кацука на сایце belintellectuals.com дзеля нядбаласыці рэдакцыі скарачэньне ад дыскрымінантнага аналізу (ДА) было пададзена як ТАК. Прыносім свае пррабачэнныі.

Рэдакцыя